EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ
2005/0040(COD)

14. 2. 2006

***I
NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se v rámci obecného programu „Základní práva a spravedlnost“ zavádí specifický program „Civilní soudnictví“ pro období 2007–2013
(KOM(2005)0122 – C6-0096/2005 – 2005/0040(COD))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodajka: Inger Segelström

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzívou***. Zvýraznění *normální kurzívou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se v rámci obecného programu „Základní práva a spravedlnost“ zavádí specifický program „Civilní soudnictví“ pro období 2007–2013
(KOM(2005)0122 – C6-0096/2005 – 2005/0040(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0122)[1],

– s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nímž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0096/2005),

– s ohledem na čl. 61 písm. c a čl. 67 odst. 2 Smlouvy o ES,

– s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanovisko Rozpočtového výboru (A6-0000/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Znění navržené Komisí	Pozměňovací návrhy Parlamentu
Pozměňovací návrh 1 Čl. 2 odst. 1 písm. a) až d)	
(a) ***podporovat soudní spolupráci s cílem přispět k vytvoření autentického evropského prostoru práva v občanských věcech, založeného na vzájemném uznávání a vzájemné důvěře.***	(a) ***zlepšit každodenní život jednotlivců a podniků tím, že jim bude umožněno uplatňovat svá práva v celé Evropské unii, především podporou přístupu ke spravedlnosti.***
(b) ***podporovat přizpůsobování stávajících soudních systémů členských států skutečnosti, že Evropská unie je územím bez hraničních kontrol, s jednotnou měnou a s volným pohybem osob, služeb,***	(b) ***podporovat soudní spolupráci s cílem přispět k vytvoření autentického evropského prostoru práva v občanských věcech, založeného na vzájemném uznávání a vzájemné důvěře.***

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

zboží a kapitálu.

(c) zlepšit každodenní život jednotlivců a podniků tím, že jim bude umožněno uplatňovat svá práva v celé Evropské unii, především díky lepšímu přístupu ke spravedlnosti.	(c) ***podporovat přizpůsobování stávajících soudních systémů členských států vývoji v Evropské unii jakožto území bez hraničních kontrol, s jednotnou měnou a s volným pohybem osob, služeb, zboží a kapitálu.***
	(ca) pomáhat rozvoji společné soudní kultury mezi všemi evropskými aktéry.
(d) zdokonalit kontakty mezi právními, soudními a správními orgány a právníky a podporovat vzdělávání příslušníků soudcovského stavu.	(d) zdokonalit kontakty mezi právními, soudními a správními orgány a právníky a podporovat vzdělávání příslušníků soudcovského stavu.
	(da) podporovat tvorbu sítí mezi soudními a správními orgány členských států.

Odůvodnění

The point (b) of the Commission is the point (c) in the amendment of Parliament.

Pozměňovací návrh 2
Čl. 3 písm. b)

(b) zlepšit vzájemné poznání právních a soudních systémů členských států v občanských věcech, podporovat a posilovat tvorbu sítí, vzájemnou spolupráci, výměnu a šíření informací, zkušeností a správných postupů.	(b) zlepšit vzájemné poznání právních a soudních systémů členských států v občanských věcech, podporovat a posilovat tvorbu sítí, ***obzvláště mezi soudy,*** vzájemnou spolupráci, výměnu a šíření informací, zkušeností a správných postupů.

Pozměňovací návrh 3
Článek 7a (nový)

	Článek 7a
	Potvrzení finančních prostředků
	Každá instituce, sdružení nebo síť, která obdrží příspěvek z tohoto programu, potvrdí, že obdržela podporu Společenství. Za tímto účelem stanoví Komise podrobné pokyny pro viditelnost podpory.

Odůvodnění

Financial support from the EU should always be acknowledged. This is a matter of transparency as well as an important tool to communicate the Union's efforts.

Pozměňovací návrh 4
Čl. 10 odst. 2

2. ***Pokud je učiněn odkaz na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí.***	2. ***Výbor přijme svůj jednací řád.***

Odůvodnění

The right of the Council, as legislator, to partly delegate its implementing powers to the Commission, has been recognized by the European Court of Justice since 1970 (decision Koster 25/70). The Court of Justice decision also required that such a delegation should specify the principles as well as the conditions for its exercise (as setting-up Committees of Member States' representatives to assist the Commission) and eventually the power 'to call-back' the delegation.

These principles have been inserted in Article 202 TEC. The Council however 'forgot' in implementing the Article 202 (in the Comitology Decision 1999/468) to recognize the same right of 'call-back' in acts decided by codecision for the European Parliament.

In order to have the benefit of this right, the European Parliament would have to insert it in the initial decision foreseeing the delegation of implementing powers. This is the purpose of the amendments to Article 10. Instead of making reference to the Articles of the Decision 1999/468, the amendments reproduce their content when it comes to the role of the Council, and propose similar prerogatives for the European Parliament (including the power to 'call back.

Pozměňovací návrh 5
Čl. 10 odst. 3

3. ***Výbor přijme svůj jednací řád.***	3. ***V případech, kdy toto rozhodnutí ukládá procedurální požadavky pro přijetí prováděcích opatření, předloží zástupce Komise návrh těchto opatření výboru a Evropskému parlamentu.*** ***Výbor poskytne své stanovisko k předloženému návrhu do termínu stanoveného předsedou podle naléhavosti dotčené záležitosti, přičemž tento termín nebude kratší než jeden měsíc. Stanovisko***

se přijímá většinou hlasů podle ustanovení v čl. 205 odst. 2 Smlouvy. Hlasy zástupců členských států zasedajících ve výboru budou váženy způsobem uvedeným v daném článku. Předseda nevolí.

3a. Komise zamýšlená opatření přijme, pokud jsou v souladu se stanoviskem výboru a pokud proti nim mezitím nevznese námitky příslušný výbor Evropského parlamentu.

3b. Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud příslušný výbor Evropského parlamentu žádné stanovisko nevydá či vznese námitky, Komise bezodkladně předloží Radě a Evropskému parlamentu návrh týkající se daných opatření.

3c. Pokud během tří měsíců od předložení tento návrh nezamítne Evropský parlament absolutní většinou hlasů, ani Rada kvalifikovanou většinou, Komise jej přijme. Jinak Komise předloží pozměněný návrh nebo předloží legislativní návrh na základě Smlouvy.

3d. Aniž by byla dotčena kterákoli již přijatá prováděcí opatření, ustanovení tohoto nařízení, která se týkají přijetí technických pravidel a rozhodnutí, se přestanou používat čtyři roky po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost. Na návrh Komise může Evropský parlament a Rada prodloužit dobu platnosti příslušných ustanovení postupem podle článku 251 Smlouvy a s ohledem na tento cíl je přezkoumá před uplynutím této čtyřleté lhůty.

Odůvodnění

See justification for amendment to Article 10, point 2.

Pozměňovací návrh 6
Článek 15a (nový)

Článek 15a

Zveřejňování projektů

Komise společně s členskými státy zveřejní každý rok seznam projektů financovaných podle tohoto programu se stručným popisem každého z nich.

Odůvodnění

This is important for transparency reasons.

Pozměňovací návrh 7
Čl. 15 odst. 3 písm. -a) (nové)

(-a) výroční zprávu o provádění tohoto programu se seznamem kvantitativních údajů o financování projektů;

(This point must be before the point a) of the Commission proposal)